



## ラスク好きだと思おうよ！だって原料は…

食パンの耳でラスクを作ろうとしてるところに子供が来て…

親： I'm making rusks with toast now.  
(今トーストでラスクを作ってるよ)

子： What's a rusk?  
(ラスクって何？)

親： They're made of toast, sugar and butter.  
(トースト、砂糖、バターからできてるよ)  
So you must like it,  
(だから絶対好きだと思おうよ)  
because you like sweet and crunchy food.  
(甘くてカリカリの食べ物好きだもんね)

子： Yes, I like sweet and crunchy food and crunchy fruit.  
(うん、甘くてカリカリの食べ物好き、カリカリの果物も)

親： Really? You like crunchy fruit?  
(本当？カリカリの果物好きなの？)  
I know you only like banana, apples and oranges.  
(バナナとりんごとオレンジだけを好きなこと、知ってるよ)

子： No, no, I like banana, apples,  
(違う違う、私が好きなのは、バナナとりんごと)  
and muscat jelly...  
(あとマスカットゼリーと…)



親： But you only like muscat jelly,  
(でも好きなのはマスカットゼリーだけでしょ、)  
you don't like real muscats, right?  
(本物のマスカットは好きじゃないよね?)

子： Yes, I don't like real muscat.  
(うん、本物のマスカットは好きじゃないよ)  
But I like mandarin oranges.  
(でもみかんは好きだよ)

親： I know you like mandarin oranges, too.  
(みかんも好きなこと、知ってるよー)

子： Mandarin oranges mean "みかん" in Japanese, right?  
(Mandarin orangeって日本語でみかんのことだよね?)

親： That's right.  
(そうだよ)  
Mandarin oranges mean "みかん" in Japanese.  
(Mandarin orangeは日本語ではみかんだね)

※基本的に私から日本語訳を教えることはありませんが、  
子供側から「日本語だと何て言うの?」と聞かれた時は教えています。

- The End -